

## **POWITANIE: ПРИВІТАННЯ**

W czym mogę pomóc? - Як я можу Вам допомогти?

Jak się Pan/Pani ma? - Як Ваші справи?

W czym mogę pomóc?- Як я можу вам допомогти?

## **POŻEGNANIE: ПРОЩАННЯ**

Do zobaczenia – До побачення.

Do zobaczenia – Побачимось.

## **INNE (AWARYJNE): (ІНШІ, АВАРІЙНІ)**

Proszę chwilę poczekać - Почекайте будь ласка хвилиночку.

Sprawdzę to - Я перевірю це.

Zajmę się tym - Я займуся цим.



## **SŁOWNICZEK: (СЛОВНИЧОК)**

akredytacja – акредитація

awaria projektora – несправність проєктора

awaria systemu kasowego – збій в роботі касової системи

bilet normalny –повний квиток, звичайний квиток-

bilet ulgowy –пільговий квиток

bileter –білетер

cudzoziemiec –іноземець

dokument – документ

droga ewakuacyjna - аварійні шляхи, шляхи евакуації, шляхи евакуації

drzwi –двері

festiwal filmowy –фільмовий фестиваль

film –фільм

gatunek filmowy –жанр фільму

godzina –година

hol –хол

impreza zamknięta – закрита вечірка\подія\захід

karta stałego klienta - карта постійного клієнта

kasa biletowa – квиткова каса

kawiarnia – кав'ярня

kino –кінотеатр

klatka schodowa –сходи

ludzie –люди

niedozwolone, zakazane –заборонено

NIP – ІПН (індивідуальний податковий номер, проте зараз – Реєстраційний номер облікової

картки платника податків (РНОКПП))

Obsługa techniczna – технічне обслуговування

od czasu do czasu – час від часу

ogólnodostępny – загальнодоступний, публічний

osoba – особа

osoba z niepełnosprawnością – особа з інвалідністю, інвалід

otwarty – відкритий

pokaz specjalny – спеціальний показ

reklama – реклама

repertuar kinowy – репертуар кіно

rzadko – рідко

sala kinowa – кінозал

schody – сходи

seans – сеанс

szatnia – гардероб  
toaleta – туалет  
układ rzędowy – розташування рядів  
wejście – вхід  
wejściówka – квиток (надає можливість зайняти сидяче місце)  
widownia – глядачі  
wydarzenie – подія  
wyjście – вихід  
zakmnięty – зачинений  
zaproszenie – запрошення  
znak – знак  
zniżka – знижка  
zwrot biletu – повернення квитка

### **WSKAZYWANIE KIERUNKU (ВКАЗУВАННЯ НАПРЯМКУ):**

drzwi po lewej/prawej – двері з правого/лівого боку  
między – поміж  
na wprost – прямо  
nad – над  
parter 1) партер  
          2) перший поверх  
po lewej – справа  
po prawej – зліва  
pod – під  
proszę iść na dół – будь ласка, спустіться вниз  
proszę iść na górę – будь ласка, підніміться вгору  
proszę przejść przez te drzwi – будь ласка, пройдіть через ці двері  
przed – перед  
skręć w lewo – поверни ліворуч  
skręć w prawo – поверни праворуч  
za – за

### **PRZYDATNE FRAZY (Корисні вирази)**

Bilet zakupiony w kasie można zwrócić tylko w kasie. – Квиток, придбаний у касі, можна повернути тільки в касі.

Bilety można kupić przez stronę internetową albo w kasie – Квитки можна придбати на сайті або в касі.

Bilety należy odebrać najróźniej do.... – Квитки необхідно забрати не пізніше.....

Czy dane nabywcy na fakturze są takie same jak odbiorcy? – Чи дані покупця в рахунку-фактурі є такими ж, як у одержувача?

Gdzie jest szatnia? – Де знаходиться гардероб?

Gdzie są toalety? – Де знаходиться вбиральня?

Ile to kosztuje? – Скільки це коштує?

Impreza przeniesiona, zakupione bilety są ważne – Захід перенесено, куплені квитки дійсні.

Jaki to film? – Що це за фільм?

Jaki to gatunek? – Який жанр?

Jedzenie jest zabronione. – Їсти заборонено.

Kiedy leci.../Kiedy puszczacie...? – Коли буде сеанс....?

Mały opóźnienie. – Сеанс затримується

Maseczkę trzeba mieć założoną cały czas. – Маску потрібно носити увесь час

Miejsca nie są numerowane. – Місця не пронумеровані.

Miejsca są numerowane. – Місця пронумеровані.

Na naszej stronie znajdzie pan/pani informacje dotyczące warunków technicznych, układu sali, opłat. –  
На нашому сайті Ви знайдете інформацію щодо технічних умов, планування кінозалу, оплати.  
Na salę będzie można wejść dopiero o godzinie ... – До кінозалу можна буде ввійти о годині...  
Na salę można wejść .... minut wcześniej – До кінозалу можна ввійти...хвилин раніше  
Na tą imprezę obowiązują bezpłatne wejściówki, do odebrania w kasie –Безкоштовні квитки на цей захід потрібно взяти в касі  
Nie przyjmujemy zwrotów – Ми не приймаємо повернень  
Po seansie będzie dyskusja. – Після сеансу буде дискусія.  
Podczas konsumpcji, można zdjąć maseczkę. – Під час прийому їжі, можна зняти маску.  
Poproszę o dane do faktury – Покажіть, будь ласка, дані для рахунку  
Proszę iść za znakami. (np. w przypadku ewakuacji) – Будь ласка, слідуйте за вказівними знаками.  
Proszę założyć maseczkę. – Одягніть, будь ласка, маску.  
Proszę? (kiedy nie usłyszeliśmy i chcemy prosić o powtórzenie) – Перепрощую, Ви не могли б повторити?  
Proszę. (kiedy coś podajemy) – Тримайте.  
Proszę. (w odpowiedzi na dziękuję) – Будь ласка.  
Przed seansem będzie prelekcja. – Перед показом буде лекція  
Szatnia jest nieczynna. – Гардероб зачинений\Гардероб не працює.  
Terminal płatniczy nie działa. – Платіжний термінал не працює.  
W naszym kinie nie ma szatni. – У нашому кінотеатрі нема гардеробу.  
W sprawie wynajmu sali proszę się kontaktować z naszą panią kierownik, oto namiar na nią. – Щодо оренди кінозалу прошу контактуватися з нашою пані директор, ось інформація про неї.  
W tej chwili nie można wejść na salę, ponieważ trwa projekcja. – Зараз не можна ввійти до кінозалу, бо триває показ.

#### RADY

- Nie martwić się gramatyką – ważna jest komunikacja.
- Ręce, papier, długopis i kalkulator to doskonałe narzędzia komunikacji.

#### KONTAKT

[polskapolkafilmowa@gmail.com](mailto:polskapolkafilmowa@gmail.com)

Polska Półka Filmowa w serwisie YouTube:

<https://www.youtube.com/c/PolskaPółkaFilmowa>

Polska Półka Filmowa w serwisie Facebook: <https://www.facebook.com/polskapolkafilmowa>

Polska Półka Filmowa w serwisie Instagram: @polkafilmowa

Strona www: [www.polskapolkafilmowa.pl](http://www.polskapolkafilmowa.pl)

